

# The French Review

VOLUME 91, No. 3, March 2018

*Devoted to the Interests of Teachers of French*

**From the Editor's Desk**

**11**

## **ARTICLES**

### **FILM**

**Bilan cinématographique 2016–2017: l'année du voyage**

**13**

*par Nathalie Degroult et Marie-Magdeleine Chirol*

Le documentaire passionnant de Bertrand Tavernier, *Voyage à travers le cinéma français*, est le fil conducteur de ce bilan qui recense les films francophones majeurs sortis entre mai 2016 et avril 2017. En nous offrant une balade intime à travers les œuvres cinématographiques des années 1930 à 1970, Tavernier rend hommage aux cinéastes, scénaristes, compositeurs et acteurs qui ont marqué l'histoire du cinéma français. Cette transmission du passé permet de (re)découvrir un patrimoine filmique extraordinaire et de s'en nourrir pour mieux comprendre les tendances du cinéma d'aujourd'hui.

**Dossier pédagogique: *Ma vie de courgette* (Claude Barras, 2016)**

*par Nathalie Degroult et Marie-Magdeleine Chirol*

Ce Dossier pédagogique accompagne le "Bilan cinématographique 2016–2017: l'année du voyage". *Ma vie de courgette* est l'adaptation du roman de Gilles Paris, *Autobiographie d'une courgette* (2012), par Claude Barras, avec la collaboration de Céline Sciamma au scénario. Icare (Courgette), un enfant de neuf ans, est placé dans un foyer suite au décès de sa mère. Là, il rencontre d'autres enfants qui ont, eux aussi, vécu des expériences douloureuses. Ce film d'animation franco-suisse permet d'aborder des thèmes délicats tels que la maltraitance, l'amitié, l'entraide, la résilience et l'amour.

[This *Dossier pédagogique* is available on the *French Review* website:  
<[frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html](http://frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html)>]

## **De Swann à Saint Laurent? *Le temps retrouvé* de Marcel Proust et *Saint Laurent* de Bertrand Bonello**

**32**

*par Antoine Krieger*

Au début de *Saint Laurent* (2014) de Bertrand Bonello, le personnage d'Yves Saint Laurent, affublé de lunettes noires, se présente au réceptionniste sous le pseudonyme de "Monsieur Swann". L'identification de Saint Laurent avec les personnages de Proust ayant été si forte, on peut se demander si cette usurpation d'identité ludique n'est pas en réalité l'expression de la sincérité la plus profonde. Cet article vise à démontrer que *Saint Laurent* est un véritable film proustien, partageant avec *Le temps retrouvé* un certain nombre de points communs, principalement thématiques mais aussi esthétiques.

## **Omar Gatlatto: effets cinématographiques et subversion de la virilité**

**43**

*par Bianca Romaniuc-Boularand*

Dans son film *Omar Gatlatto*, le réalisateur algérien Merzak Allouache traite d'un problème fondamental de la société algérienne: l'incommunicabilité entre les sexes, cantonnés par la société à des rôles complètement différents. Le personnage principal, Omar, est apparemment l'incarnation caricaturale des stéréotypes de la virilité. Nous proposons de montrer que les effets cinématographiques déployés, consistant à faire parler le personnage devant une caméra imaginaire et à situer par la suite cette même caméra dans la tête du personnage, suggèrent subrepticement la désolidarisation d'Omar de son monolithisme viril et la découverte d'une identité masculine particulière, détachée des exigences collectives.

## **LITERATURE**

### **"[La] plus jolie [de] toutes celles qui avaient jamais été écrites": Madame de Thémynes's Letter as Proto-Psychological Fiction in *La Princesse de Clèves***

**56**

*by Adele Kudish*

This article analyzes Madame de Thémynes's interpolated *lettre de rupture* to the Vidame de Chartres, a text that appears exactly halfway through Marie de Lafayette's *La Princesse de Clèves*. This intercalated letter serves, arguably, as the keystone and model for the rest of the novel's attempt to rewrite the self. A close reading of the letter's language sheds light on what I maintain is Lafayette's larger project, comparable to the Jansenist and La Rochefoucauldian one: an anatomy of the human psyche in its inability, or unwillingness, to know or trust itself.

## **La transfiguration patriotique de la justice dans *Les dieux ont soif* d'Anatole France**

70

*par Audrey Viguier*

Anatole France écrit *Les dieux ont soif* en 1912, situant son roman pendant la Terreur (1793–1794) et le début des tribunaux révolutionnaires. Cet article déconstruit le mécanisme de la Terreur judiciaire à travers les concepts de *justice immanente* et *justice de la Révélation* (Pierre-Joseph Proudhon). Le peuple et les églises sont les objets d'une véritable *transfiguration patriotique* poussée à son extrême par une justice mystique inspirée de l'Être suprême de Robespierre. Anatole France *dé-voilera* ainsi l'abandon de la Révolution et de sa justice à la théologie, laquelle amènera le peuple à une déchéance certaine à travers ses tribunaux.

## **Malraux à Montréal en 1937: un passage qui ne passe pas inaperçu**

84

*par Vincent Grégoire*

Malraux entreprend, fin février 1937, une tournée de conférences en Amérique du nord pour recueillir des fonds au profit de l'aide médicale espagnole. Écrivain célèbre dès 1933 pour *La condition humaine*, et plus récemment pour son engagement dans la Guerre d'Espagne, son voyage ne passe pas inaperçu. La dernière étape du voyage est Montréal où sa présence est controversée parce que l'écrivain a une réputation de communiste dans un Québec très majoritairement catholique. L'étude présente va développer les obstacles que rencontre Malraux dans cette tournée de conférences à Montréal.

## **Portrait of a Modern Adulteress: Gabrielle Marquet's *La cerise de porcelaine***

99

*by Kathleen Koestler*

Gabrielle Marquet has been acclaimed as a poet and novelist in her native France. In the quasi-comic *La cerise de porcelaine* (1966), Agathe is an antique dealer whose lover has just died in her arms. Marquet orders the narrative, which turns on Agathe's efforts to prevent discovery of the body, so as to reveal how self-absorption undermines her judgment and her affections. The denouement joins the myth of Narcissus to the parable of the Prodigal Son and points to the emptiness of the narcissist's life.

## **The Bible and the Balance Sheet in Pilhes's *L'imprécauteur***

110

*by Kristina M. Roney*

In this alternate reality, René-Victor Pilhes leverages biblical allusion, alongside sardonic wit and contemporary verisimilitude, to elevate modern business culture to religious proportions. The Balance Sheet speaks the Word and the Truth, as did the Bible in ancient times, while Henri Saint-Ramé, the modern Christ-figure, directs his executive apostles toward an idealized lifestyle—one which maintains a balance between commercial and cultural pursuit. Contextualization within the aftermath of the 1968 riots provides an enhanced perception of this battle to maintain individual and cultural identity amid the neoliberal onslaught of post-world war industrialization.

## **La hantise d'un passé subi: la mémoire de l'esclavage dans le théâtre contemporain antillais**

124

*par Tanya Déry-Obin*

Cet article analyse la hantise de l'histoire dans trois pièces du théâtre caribéen contemporain: *Le voyage* de Gaël Octavia, *Les immortels* de Pascale Anin et *Enfouissements* de Gerty Dambury. S'éloignant d'une perspective historique qui viserait à retracer les événements documentés d'une Histoire officielle, l'auteure soutient que le traumatisme de l'esclavage hante la dramaturgie contemporaine à travers les métaphores filées du fantôme, de l'eau et de l'oubli. Cet article révèle une dramaturgie de l'affect où les réseaux de sens liés à la mémoire de l'esclavage font ressentir un héritage mémoriel qui continue de marquer la conscience collective caribéenne.

## **Envoyée spéciale: Revisiting Return in Jean Echenoz**

136

*by Lucas Hollister*

This article proposes a reevaluation of Jean Echenoz's fiction, with a particular emphasis on the "return to the story" that Echenoz is often taken to exemplify. After carefully tracing the numerous allusions to Jean-Patrick Manchette's *romans noirs* in Echenoz's *Envoyée spéciale* (2016), I argue that Echenoz's prototypically postmodernist metafictional strategies (or micro-practices of "return") suggest the need to revise our (literary) historical narratives about the "contemporary" period. Revisiting "return" today thus sheds new light on how Echenoz's novels position themselves in relation to paraliterary genres (the *roman noir*, the espionage novel) and aesthetic categories (realism, modernism, postmodernism).

## **FOCUS ON THE CLASSROOM**

### **L'alternance codique en classe de FLE: marque d'incompétence linguistique ou preuve d'une compétence bilingue?**

**150**

*par Elie Alrabadi et Ahmed Hayajneh*

Cette étude a pour objectif de montrer que l'alternance codique, loin d'être une option de facilité, s'inscrit dans une perspective plurilingue qui se sert du répertoire verbal présent dans la classe de FLE pour faciliter l'accès au sens et maintenir la communication. En effet, le recours à la langue maternelle (LM) dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère (LE) en contexte hétéroglotte est un phénomène récurrent qui reflète la réalité des interactions sociales quotidiennes dans bien des pays du monde.

### **Speaking (like the) French: The Success of a Three-Week Domestic Immersion Program**

**165**

*by Christiane Métral and Janie Vanpée*

Analyzing thirteen years of evaluations by students enrolled in a three-week intensive immersion course and comparing the paths students take after this immersion experience with those of students taking an equivalent semester-long course, this paper argues that a home immersion program, as short as three weeks, can inspire students to overcome the discouragement that they may feel at the intermediate level, to pursue further study of the language by going abroad, and to major in French.

## **INTERVIEW**

### **Un entretien avec le romancier Iegor Gran: maître de l'“écohumour”**

**182**

*par Jonathan Krell*

Satiriste, lauréat du Grand Prix de l'humour noir, Iegor Gran est chroniqueur chez *Charlie Hebdo*. Ici il parle de ses romans sur l'écologie, où, avec une ironie mordante digne de Voltaire, il s'en prend à la suffisance, l'arrogance et la condescendance de certains écologistes. Né en URSS, fils d'un écrivain condamné pour ses écrits, Gran se méfie de tout endoctrinement. Il trouve le documentaire *Home* infantilisant, dogmatique, opportuniste et antihumaniste. Même s'ils ne partagent pas ses opinions, les environmentalistes devraient apprécier ses observations perspicaces et son “écohumour” intelligent. Plutôt “hérétique” que “sceptique”, Gran critique cette nouvelle religion laïque qu'est l'écologie.

## DOSSIER PÉDAGOGIQUE

### Dossier pédagogique: *Un sac de billes* de Christian Duguay

par Emmanuelle Remy et Jacky Williams-Jones

*Un sac de billes* (2017), film de Christian Duguay inspiré du roman autobiographique de Joseph Joffo, a été présenté au COLCOA French Film Festival <colcoa.org> dans le cadre du programme High School Screenings du 24 avril au 2 mai 2017 au Director Guild of America en association avec ELMA <elma.org>.

[This *Dossier pédagogique* is available on the *French Review* website: <[frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html](http://frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html)>]

## REVIEWS

### LITERARY HISTORY AND CRITICISM

- BOUDREAU, DOUGLAS L., and MARNIE M. SULLIVAN, eds. *Ecocritical Approaches to Literature in French*. (Anne Cirella-Urrutia) 193
- BROZGAL, LIA, and SARA KIPPUR, eds. *Being Contemporary: French Literature, Culture, and Politics Today*. (Lucas Hollister) 194
- BUTOR, MICHEL. *Hugo*. (Marie-Agnès Sourieau) 195
- CONRAD, THOMAS. *Poétique des cycles romanesques de Balzac à Volodine*. (Juliana Starr) 196
- GLOVER, KAIAMA L., and ALESSANDRA BENEDICTY-KOKKEN, éd. *Revisiting Marie Vieux Chauvet: Paradoxes of the Postcolonial Feminine*. (Jacqueline Couti) 197
- GOULET, ANDREA. *Legacies of the Rue Morgue: Science, Space, and Crime Fiction in France*. (Jean-François Duclos) 198
- HOUPPERMANS, SJEFF, et al., éd. *Sensations proustiennes*. (Hollie Markland Harder) 199
- KOHNE, MYRIAM. *Figures d'un polygraphe français: Hector Malot (1855–1881)*. (Warren Johnson) 200
- LECLERC, YVAN. *Madame Bovary au scalpel: genèse, réception, critique*. (Hope Christiansen) 201
- LYONS, JOHN D., ed. *The Cambridge Companion to French Literature*. (John T. Booker) 202
- MARTIN, BENJAMIN FRANKLIN. *Roger Martin du Gard and Maumort: the Nobel Laureate and His Unfinished Creation*. (Michele Gerring) 204
- MERLIN-KAJMAN, HÉLÈNE. *Lire dans la gueule du loup: essai sur une zone à défendre, la littérature*. (Karlis Racevskis) 205
- MORET-JANKUS, PAULINE. *Race et imaginaire biologique chez Proust*. (Edward Ousselin) 206
- MOUSSA, SARGA. *Le mythe bédouin chez les voyageurs aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles*. (Samia I. Spencer) 207
- MURPHY, LIBBY. *The Art of Survival: France and the Great War Picaresque*. (Derek Schilling) 208

PFUFF, FRANÇOISE. <i>Nouveaux entretiens avec Maryse Condé: écrivain et témoin de son temps.</i> (Sarah E. Barbour)	209
PICHERIT, HERVÉ G. <i>Le livre des écorchés: Proust, Céline et la Grande Guerre.</i> (Dominique Poncelet)	210
POWERS, SCOTT M. <i>Confronting Evil: The Psychology of Secularization in Modern French Literature.</i> (Louis Betty)	211
RAMOS, ÁNGELES SIRVENT, et al., éd. <i>Femmes auteurs du dix-huitième siècle: nouvelles approches critiques.</i> (Anne R. Larsen)	212
RÉTIF, FRANÇOISE, éd. <i>Le masculin dans les œuvres d'écrivaines françaises.</i> (Brian G. Kennelly)	213
ROUSTANG, ÈVE -ALICE. <i>Françoise Sagan, la générosité du regard.</i> (Flavien Falantin)	214
RUFFEL, LIONEL. <i>Brouhaha: les mondes du contemporain.</i> (Warren Motte)	215
SCHLANGER, JUDITH. <i>Trop dire ou trop peu: la densité littéraire.</i> (Éric Trudel)	216
SPEZIARI, DANIELE. <i>La plume et le pinceau: Nicolas Denisot, poète et artiste de la Renaissance (1515–1559).</i> (Hervé-Thomas Campagne)	217
VAN STAEN, CHRISTOPHE, éd. <i>Rousseau et les Lumières: mélanges à la mémoire de Raymond Trousson (1936–2013).</i> (Christopher Coski)	218
XAVIER, SUBHA. <i>The Migrant Text: Making and Marketing a Global French Literature.</i> (Tanya Mushinsky)	219

#### **SOCIETY AND CULTURE**

BACHOLLE-BOŠKOVIĆ, MICHÈLE. <i>Un appelé dans la guerre d'Algérie: témoignage photo-textuel.</i> (Marie Deverneil)	221
FREUNDSCHUH, AARON. <i>The Courtesan and the Gigolo: The Murders in the Rue Montaigne and the Dark Side of Empire in Nineteenth-Century Paris.</i> (Melanie Conroy)	222
GINIO, RUTH. <i>The French Army and its African Soldiers: The Years of Decolonization.</i> (Claudy Delné)	223
GOUESBET, GÉRARD. <i>Violences des hommes.</i> (Keith Moser)	224
KAY, SARAH. <i>Animal Skins and the Reading Self in Medieval Latin and French Bestiaries.</i> (Erika E. Hess)	225
MACK, MEHAMMED AMADEUS. <i>Sexagon: Muslims, France, and the Sexualization of National Culture.</i> (Adi S. Bharat)	226
MURRAY-MILLER, GAVIN. <i>The Cult of the Modern: Trans-Mediterranean France and the Construction of French Modernity.</i> (Christa C. Jones)	227
PHILIPON, CHARLES. <i>La Caricature, 1830–1835: lithographies complètes.</i> (Edward Ousselin)	228
TUCKER, HOLLY. <i>City of Light, City of Poison: Murder, Magic, and the First Police Chief of Paris.</i> (Julian Ledford)	229

#### **CREATIVE WORKS**

ABA, PATRICE. <i>Titaniquement vôtre.</i> (Alek Baylee Toumi)	230
BÉGOUT, BRUCE. <i>On ne dormira jamais.</i> (Jean-François Duclos)	231

BENEICH, DENIS. <i>D'accord</i> . (Warren Motte)	232
BOUVET, PATRICK. <i>Petite histoire du spectacle industriel</i> . (Aaron Prevots)	233
BUSSI, MICHEL. <i>Le temps est assassin</i> . (Roland A. Champagne)	234
CHEVILLARD, ÉRIC. <i>Ronce-Rose</i> . (James P. Gilroy)	235
DONGALA, EMMANUEL. <i>Sonate à Bridgetower</i> . (Suzanne Gasster-Carrierre)	236
DONNER, CHRISTOPHE. <i>L'innocent</i> . (Davida Brautman)	237
FABRE, DOMINIQUE. <i>Les soirées chez Mathilde</i> . (Samia E. Spencer)	238
GALLOIS, CLAIRE. <i>Et si tu n'existais pas</i> . (Khadija Khalifé)	239
GUILBAULT, ANNE. <i>Pas de deux</i> . (Joseph-Vincent H. Morrissette)	240
HOCHET, STÉPHANIE. <i>L'animal et son biographe</i> . (Edward Ousselin)	241
KERANGAL, MAYLIS DE. <i>Un chemin de tables</i> . (Jennifer L. Holm)	242
LEDIG, AGNÈS. <i>De tes nouvelles</i> . (Véronique Anover)	243
LE GALL, MARIE. <i>Mon étrange sœur</i> . (Michèle Bacholle-Boškovi )	244
MATTON, FRANÇOIS. <i>Exercices de poésie pratique</i> . (Lydia Belatèche)	245
MERGAULT, ISABELLE. <i>Un escargot tout chaud</i> . (Annie Bandy)	246
MÉROT, PIERRE. <i>Réveillon</i> . (Nathalie Degroult)	247
MONTETY, ÉTIENNE DE. <i>L'amant noir</i> . (Louis Bousquet)	248
N'DIAYE, TIDIANE. <i>L'appel de la lune</i> . (Marie-Agnès Sourieau)	249
OSTER, CHRISTIAN. <i>La vie automatique</i> . (Alexander Hertich)	250
PENNAC, DANIEL. <i>Le cas Malaussène I. Ils m'ont menti</i> . (Nathalie Cornelius)	251
REDOUANE, NAJIB. <i>L'envers du destin</i> . (Eilene Hoft-March)	252
SINHA, SHUMONA. <i>Apatride</i> . (Mark D. Lee)	253
ZAOUI, PATRICK. <i>Sang mêlé</i> . (Julia L. Frengs)	254

## LINGUISTICS

BARRET, JULIEN. "Tu parles bien la France!" <i>Essai sur la langue française d'aujourd'hui</i> . (Kelle Keating Marshall)	255
BLANCHET, PHILIPPE, et MARTINE KERVRAN, éd.s. <i>Langues minoritaires locales et éducation à la diversité: des dispositifs didactiques à l'épreuve</i> . (Tamara Lindner)	256
CERQUIGLINI, BERNARD. <i>L'orthographe rectifiée: le guide pour tout comprendre</i> . DUPRIEZ, DOMINIQUE. <i>La nouvelle orthographe expliquée à tous!</i> (Patrick Drackley)	257
DI CRISTO, ALBERT. <i>Les musiques du français parlé: essais sur l'accentuation, la métrique, le rythme, le phrasé prosodique et l'intonation du français contemporain</i> . (Eric Halicki)	258
PETRA, CRISTINA. <i>Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse: les marqueurs discursifs</i> . (Carole Salmon)	259
REINKE, KRISTIN, et LUC OSTIGUY. <i>Le français québécois d'aujourd'hui</i> . (Helene Ossipov)	261

## METHODS AND MATERIALS

ANDANT, CHRISTINE, et ANNABELLE NACHON. <i>À table! À la découverte du repas gastronomique des Français</i> . (Joseph Edward Price)	262
---	-----

GIRARDET, JACKY, JACQUES PÉCHEUR, COLETTE GIBBE, et MARIE-LOUISE PARIZET. <i>Tendances: niveaux A1, A2, B1</i> . GIRARDET, JACKY, et JACQUES PÉCHEUR. <i>Tendances: cahier d'activités, niveaux A1, A2</i> . (Virginie Cassidy)	263
MIQUEL, CLAIRE. <i>Communication progressive du français avec 525 exercices</i> . Niveau avancé. (Sylvie Pascale Dewey)	264
MITCHELL, JAMES G., and CHERYL TANO. <i>Promenades à travers le monde francophone</i> . (Jeremy Patterson)	265
POTIER, ALEXANDRA. <i>La récré: niveaux 1, 2, 3. La récré: cahier d'activités, niveaux 2, 3</i> . (Frédérique Grim)	266

## FILM

ALEXANDRE, OLIVIER. <i>La règle de l'exception: écologie du cinéma français</i> . (Michelle Chilcoat)	267
BOKOBZA, SERGE. <i>Jewish Identity in French Cinema (1950–2010)</i> . (Laura Dennis)	268
MAAZOUZI, DJEMAA. <i>Le partage des mémoires: la guerre d'Algérie en littérature, au cinéma et sur le web</i> . (Yahya Laayouni)	269
MENTION-SCHAAR, MARIE-CASTILLE, réal. <i>Le ciel attendra</i> . (Cheira Lewis)	270
RICHET, YANN, réal. <i>Nouveau monde</i> . (Martine Guyot-Bender)	271
<i>Seattle Sightings: The Seattle International Film Festival, 2017</i> . (Joan M. West)	273
TAVERNIER, BERTRAND, réal. <i>Voyage à travers le cinéma français</i> . (Khadija Khalifé)	275

## EDITORIAL DEPARTMENT

LIST OF EDITORS	277
ANNOUNCEMENTS	278

## ADVERTISING

**281**

AATF – Convention in Martinique  
 AATF – Société Honoraire de Français  
 The American University of Paris  
 Continental Book Company  
 Modern Language Association  
 Université de Montréal  
 WESType Publishing Services, Inc.  
 Yale University Press

# Forthcoming

May 2018 (Volume 91.4)

## **SOCIETY AND CULTURE**

Les élections de 2017: un paysage politique rénové dans une France fracturée

(Michel Gueldry)

Marguerite Duras on Television (Anne Brancky)

## **FILM**

Déterminer le rôle du littoral maritime dans quatre films de Merzak Allouache

tournés à Bab El Oued (Thérèse De Raedt)

## **LITERATURE**

Remembering Pregnancy Loss in Camille Laurens's *Philippe* (Jessica Garcés Jensen)

Culture, Cuisine, and Cannibalism: Maryse Condé's *Mets et merveilles*

(Bonnie Thomas)

“L’odeur est là”: odeurs et olfaction dans *Surtout ne te retourne pas* de Maïssa Bey

(Hélène Julien)

*Harkis, Fille de harki*, and *France, récit d’une enfance* as Feminist Bildungsromans

(Marla Epp)

Traces of Trauma in Bones that Speak: Wajdi Mouawad's *Forêts* (Olivia Jones Choplin)

Corps féminin et écriture chez J.M.G. Le Clézio (Maan Alsaoui)

## **FOCUS ON THE CLASSROOM**

Collaborative Perspectives on Translation and the Digital Humanities in the Advanced French Classroom (Kathleen Antonioli and Melinda Cro)

Parfaire sa prononciation française par le théâtre: la liaison, le “e” caduc et l’intonation sur le devant de la scène (Aurore Mroz et Marion Duval)

## **INTERVIEW**

On Being a French Heritage Woman in America Today: An Interview with Rhea Côté Robbins (Elizabeth Blood)

*Celui qui est digne d’être aimé*: entretien avec Abdellah Taïa (Nadra Hebouche)

Our Cover: Picture by C. Scott Cawthon

The *FRENCH REVIEW* (ISSN 0016-111X) is the official journal of and is published by the American Association of Teachers of French <frenchteachers.org>. It is published four times during the academic year: October, December, March, and May. Periodicals postage paid at Marion, Illinois and at additional mailing offices. Subscription rate: \$55 U.S.; \$65 non-U.S. Send address changes to: The *FRENCH REVIEW*, 302 N. Granite St., Marion IL 62959.

Copyright 2018 by the American Association of Teachers of French.

The AATF is a constituent member of the National Federation of Modern Language Teachers Association and of the Fédération Internationale des Professeurs de Français and is affiliated to ACTFL. The *French Review* is a member of the Council of Editors of Learned Journals.